



U.S DEPARTMENT OF  
HEALTH AND HUMAN SERVICES  
Administration for Children and Families  
Administration on Children, Youth and Families  
Head Start Bureau

# Cómo facilitar la transición de los niños del preescolar al kindergarten

*Una guía para maestros y  
administradores de programas  
de la primera infancia*





# Cómo facilitar la transición de los niños del preescolar al kindergarten

*Una guía para maestros y administradores de programas de la primera infancia*

Si usted se ha mudado o separado alguna vez de sus amigos, sabe lo difícil que puede ser una transición. Dejar atrás un entorno conocido y cómodo por otro diferente y desconocido puede ser muy estresante. Así es como se suelen sentir los niños pequeños cuando pasan de un programa preescolar al kindergarten.<sup>1</sup> El propósito de este folleto es asistir a los educadores a facilitar dicha transición.



# Reconocimientos

En la primavera de 1986, Dodie Livingston, directora de la Administración para Niños, Jóvenes y Familias de la Oficina de Servicios para el Desarrollo Humano del Departamento de Salud y Servicios Humanos, anunció *La iniciativa nacional de transición de programas escolares a la primaria*. La presente publicación se debe a dicha iniciativa.

El grupo consultor responsable del contenido del presente folleto incluye a las siguientes personas:

**Sue Bredekamp**

Directora, National Academy of Early Childhood Programs,  
National Association for the Education of Young Children  
Washington, D.C.

**Judith Dighe**

Especialista en pedagogía, Head Start  
Montgomery County Public Schools  
Montgomery County, Maryland

**Harriet A. Egertson**

Consultora, Early Childhood Education  
Nebraska Department of Education  
Lincoln, Nebraska

**Tynette W. Hills**

Especialista en programas educativos  
New Jersey Department of Education  
Trenton, New Jersey

**Joan Lombardi** (Editora)

Especialista en la primera infancia y  
consultora del Head Start Bureau  
Washington, D.C.

**Sadie Poinsett**

Maestra de kindergarten  
Montgomery County Public Schools  
Montgomery County, Maryland

**Héctor Sánchez**

Especialista en materias multiculturales y bilingües  
Head Start Bureau, Administration for Children,  
Youth and Families  
Washington, D.C.

**Anne R. Sanford**

Directora  
Chapel Hill Training-Outreach Project  
Chapel Hill, North Carolina

**Abbye Sheltzer**

Maestra de kindergarten  
Montgomery County Public Schools  
Montgomery County, Maryland

**E. Dollie Wolverton** (Directora del proyecto)

Jefe, Educational Services Branch  
Head Start Bureau, Administration for Children,  
Youth and Families  
Washington, D.C.

# Índice

Introducción .....	1
Los beneficios de facilitar la transición.....	3
Claves para una transición exitosa.....	4
Brindar continuidad en el programa usando currículos, acordes con el desarrollo de los niños en edad preescolar y de kindergarten .....	5
Mantener una comunicación y cooperación continua entre el personal de ambos programas .....	10
Preparar a los niños para la transición.....	15
Incluir a los padres en la transición.....	18
Resumen.....	22
Referencias .....	24





# Introducción

Existe un número creciente de niños en la primera infancia que participan en programas de preescolar antes de su ingreso en kindergarten. Para muchos de ellos, la maestra de kindergarten no es “la primera maestra” ni la clase de kindergarten su primera experiencia en grupo.<sup>2</sup>

Los niños que hacen la transición del preescolar al kindergarten pueden tener una experiencia, a la vez, gozosa e inquietante. Por una parte, se sienten complacidos por sus logros que les permiten pasar de una etapa a la siguiente. Por la otra, pueden sentir ansiedad por dejar atrás a los amigos y maestros que conocen y por quienes sienten afecto, por algo menos conocido.<sup>3</sup>

Los padres se sienten orgullosos al ver que su hijo o hija se está desarrollando para hacer frente a nuevos desafíos pero, al mismo tiempo, se preocupan de cómo se adaptará él o ella al cambio y lo que ello supondrá en su función de padres.



Para la maestra de preescolar, la transición significa despedirse de niños a quienes ha tomado cariño y esperar que lo que hayan aprendido constituya la base de un crecimiento continuo. Para la maestra de kindergarten, significa acoger a un grupo diverso de niños, con la esperanza de que el nuevo programa que comienzan desarrolle sus experiencias anteriores.<sup>4</sup>

Ya que sabemos que el aprendizaje es un proceso continuo, la transición del programa preescolar al kindergarten cobra importancia para todos los que educan y cuidan a niños pequeños. Los programas de preescolar y kindergarten constituyen influencias importantes en la vida de los niños. Los programas de pre-kindergarten, guarderías, Head Start y los hogares de cuidado de niños deberían cimentarse sobre el crecimiento que tiene lugar durante los primeros años de la vida del niño. De igual manera, los programas de kindergarten deberían fundarse sobre el aprendizaje y el desarrollo que tienen lugar en el hogar y en el curso de las experiencias educativas anteriores.<sup>5</sup>

Lo que sigue siendo fundamental, es la influencia familiar en la vida del niño durante los primeros años de su vida y, por tanto, es importante vincular los pasos educativos posteriores con las experiencias tempranas de los niños e incluir a los padres en dichas actividades.<sup>6</sup>

Este folleto brinda diversas ideas para maestros y administradores de los programas de preescolar y kindergarten, para que, colaborando juntos, establezcan vínculos que faciliten la transición de los niños y sus familias de un entorno al otro. Si usted administra uno de estos programas, desempeña un papel crucial para facilitar la puesta en práctica de estas ideas con el personal docente. Su iniciativa puede tener una importancia significativa a la hora de alentar a los maestros a dedicarle tiempo y centrarse en el proceso de transición de los niños. Si usted es un maestro de preescolar o kindergarten, le sugerimos que comparta este folleto con el director del programa o de su escuela a fin de recibir apoyo para las ideas que le brindamos aquí.

Algunos programas pueden ya tener establecidos sus procedimientos de transición. Para ellos, estas sugerencias pueden renovar las prácticas vigentes y ampliarlas. En aquellos programas donde todavía no se ha abordado el tema de transición, pueden adoptarse algunas de las ideas para satisfacer necesidades específicas. Cualquiera que sea la situación dentro de su programa, la meta principal es dar un paso adelante para promover el éxito de los niños y sus familias en el transcurso de su nueva experiencia.

# Los beneficios de facilitar la transición<sup>7</sup>

Cuando los educadores de la primera infancia hacen gestiones para facilitar la transición, los niños, sus padres y los maestros son los que se benefician.

## *Para los niños*

Cuando los maestros de preescolar y kindergarten ayudan a los niños a adaptarse fácilmente a un nuevo entorno, entre otras cosas, se logra en los niños:

- continuidad con las experiencias previas;
- mayor motivación y receptividad hacia nuevas experiencias;
- mayor confianza en sí mismos;
- mejor relación con otros niños y adultos; y
- mayor confianza entre los maestros y ellos.

## *Para los padres*

Si los padres colaboran con los maestros para ofrecer una transición sin contratiempos para sus hijos, los padres se sienten:

- más confiados en las habilidades de sus hijos para triunfar en su nuevo entorno;
- más confiados en sus propias aptitudes de comunicarse con el personal docente e influenciar eficazmente el sistema educacional;
- más orgullosos y comprometidos para continuar su participación en la educación de sus hijos; y
- con mayor conocimiento y apreciación de los programas de la primera infancia y del personal de los mismos.

## *Para los maestros*

Los maestros que colaboran con los demás para facilitar la transición de los niños entre un programa y otro, probablemente obtendrán:

- mayor conocimiento de los niños y la habilidad de satisfacer mejor sus necesidades individuales;
- mayor respaldo por parte de los padres y la comunidad;
- más recursos y una red más amplia de apoyo profesional;
- mayor conocimiento de los programas de preescolar y kindergarten en la comunidad; y
- una sensación renovada de profesionalismo y orgullo en el afán de servir a los niños pequeños y sus familias.

## Claves para una transición exitosa

Existen cuatro elementos críticos o claves para lograr una transición exitosa del preescolar al kindergarten, de los niños y sus familias. El personal docente de ambos entornos puede facilitar dicha transición al:

- **brindar continuidad en el programa usando currículos, acordes con el desarrollo de los niños en ambos programas;**
- **mantener una comunicación y colaboración continua entre el personal de ambos programas;**
- **preparar a los niños para la transición; e**
- **incluir a los padres en la transición.**

Los educadores de la primera infancia crearán una experiencia educacional más continua para los niños y sus familias si prestan atención a cada aspecto del proceso de transición mencionado.

# Brindar continuidad en el programa usando currículos, acordes con el desarrollo de los niños en edad preescolar y de kindergarten

La transición del programa preescolar al kindergarten será más fácil si los dos programas se centran en el desarrollo individual de los niños. Ambos suelen tener entornos diferentes y niños de diferentes edades, pero al haber similitudes en el aprendizaje de los niños de cuatro y cinco años y en la variedad en los niveles de desarrollo en ambos casos, los entornos de aprendizaje y estrategias son, por tanto, similares. Como se va a explicar a continuación, la transición entre ambos programas se hace más fácil en la medida en que cada programa sea acorde con el desarrollo de los niños.

*¿Cómo se facilita la transición entre los programas cuando se ofrece un currículo, acorde con el desarrollo de los niños en edad preescolar y de kindergarten?*

Los programas que son acordes con el desarrollo de los niños brindan una gama de intereses y capacidades más amplias que lo que pueda sugerir la amplitud cronológica del grupo. Ya que cada niño es una persona singular, con una personalidad, estilo de aprendizaje y antecedentes familiares propios, los maestros de preescolar y kindergarten deben ser sensibles a estas diferencias individuales.<sup>8</sup>

Cuando el niño ingresa al kindergarten, significa normalmente que entra en un entorno nuevo. Si embargo, si ambos programas son acordes con el desarrollo infantil, los niños probablemente encontrarán actividades similares que les permita comenzar el kindergarten confiados en su propia capacidad de lograr ciertas tareas. Conocer de antemano lo que les espera aumenta la confianza en los niños, los alienta a probar actividades nuevas y facilita la continuidad en su desarrollo.

*¿Qué tienen en común los niños en edad preescolar y de kindergarten?*

Ambos aprenden mejor cuando:<sup>9</sup>

- exploran activamente su entorno;
- interactúan con adultos y otros niños;
- usan materiales concretos y participan en actividades relativas a sus propias experiencias y cultura; y
- aprenden de su curiosidad natural y del deseo de comprender el mundo que los rodea.

Los niños de ambos programas están continuamente aprendiendo a:<sup>10</sup>

- usar su cuerpo y expresarse por medio de actividades físicas;
- resolver problemas y experimentar con cambios;
- desarrollar un entendimiento y aceptación de sí mismos como individuos;
- lograr más control de sí mismos y crear relaciones cooperativas con otras personas; y
- comunicar lo que piensan y sienten de la manera más eficaz y creativa posible.



*¿Cuál es la importancia de estas características comunes en la planificación de currículos, acordes con el desarrollo de los niños en edad preescolar y de kindergarten?*

Los niños en edad preescolar y de kindergarten tienen estilos de aprendizaje similares. Lo que es más, cada programa incluye a niños en diferentes etapas de desarrollo. Por estas razones, los maestros de ambos grupos pueden establecer entornos y métodos similares que faciliten el crecimiento y desarrollo de los niños. Por ejemplo, los maestros de ambos programas pueden adoptar las siguientes prácticas, acordes con el desarrollo infantil:<sup>11</sup>

- diseñar experiencias que estimulen el aprendizaje en todos los ámbitos: físico, social, emocional e intelectual;
- preparar currículos e interacciones con adultos que sean sensibles a las diferencias individuales de: capacidad, interés, antecedente cultural y estilo lingüístico;
- aportar un entorno donde los niños puedan aprender explorando activamente e interactuar con materiales concretos, adultos y otros niños;
- organizar ese entorno para que los niños puedan escoger muchas de sus propias actividades de entre una variedad de áreas, como por ejemplo: juegos de personajes, con bloques, ciencias, matemáticas, juegos y rompecabezas, libros, grabaciones, arte y música;
- organizar el horario para que los niños trabajen individualmente o en grupos informales pequeños la mayor parte del tiempo;
- brindar muchas oportunidades para que los niños vean cómo el lenguaje hablado y escrito se relacionan;
- proporcionar diariamente oportunidades para que los niños utilicen sus músculos grandes y pequeños, escuchen cuentos y se expresen creativamente;
- facilitar el desarrollo del autocontrol en los niños, usando técnicas de guía positiva: modelar y alentar comportamientos deseados, poner límites claros, y redirigirlos a actividades más aceptables; y
- ofrecer muchas oportunidades para que los niños desarrollen sus aptitudes sociales: cooperar, ayudar, compartir, negociar y hablar con otros para resolver problemas interpersonales.

## *¿En qué se diferencian los niños del preescolar de los de kindergarten?*

Aunque ambos programas incluyen a niños en diferentes etapas de desarrollo, la mayoría de los niños de kindergarten son un año mayores. Puesto que en ese año adicional han vivido nuevas experiencias y han crecido, los niños de kindergarten:<sup>12</sup>

- pueden ampliar más las experiencias inmediatas de sí mismos, su hogar y familia, desarrollar intereses en la comunidad y el mundo externo;
- muestran mayor capacidad de usar sus habilidades motoras, prestar atención por más tiempo, jugar y planear cooperativamente; y
- demuestran un interés creciente en los símbolos, incluyendo el lenguaje escrito y el sistema numérico escrito.

## *¿Cuál es la importancia de estas diferencias a la hora de planificar un currículo, acorde con el desarrollo infantil?*

Aunque las aulas del preescolar y kindergarten se parezcan, los maestros de kindergarten pueden:<sup>13</sup>

- elaborar más la interacción de los niños con los materiales y sus actividades;
- alentar mayor preparación y cooperación entre los niños;
- crear un ambiente donde se estimule el lenguaje escrito y la destreza de alfabetización, acordes con el nivel y capacidad del desarrollo de cada niño; y
- centrarse en la creación y desarrollo de hábitos de trabajo independiente y la capacidad de seguir las instrucciones del maestro.

## *¿Qué otras diferencias existen entre el programa preescolar y de kindergarten?*

El entorno de cada programa suele ser diferente. Por ejemplo:<sup>14</sup>

- El número de niños en el aula preescolar puede ser relativamente pequeño: 15-20 en los centros, con un personal docente de 2-3 personas, o incluso menor en los programas hogareños. En kindergarten, puede haber 25 o más niños, con un personal docente de 1-2 personas.
- El horario del preescolar puede ser flexible, mientras que el de kindergarten puede adherirse a un horario, basado parcialmente en un plan de turnos para usar los patios de juego, la cafetería, el gimnasio o los autobuses.
- El preescolar puede ser más reducido y de ámbito comunitario, mientras que el kindergarten es, por lo común, parte de una institución más grande, con niños de mayor edad y expectativas educacionales diferentes.
- El preescolar puede ser administrado privadamente o cooperativamente por los padres, mientras que el kindergarten es normalmente parte de un distrito escolar administrado por la junta local de educación.
- A pesar de que cada programa puede ofrecer un currículo, acorde con el desarrollo de los niños, el entorno puede afectar el proceder de dichos programas.



## Mantener una comunicación y colaboración continua entre el personal preescolar y de kindergarten

Los administradores de los dos programas pueden crear las condiciones necesarias para que haya una transición exitosa cuando fomentan la comunicación y colaboración continua entre los maestros de la primera infancia. El personal docente de ambos programas puede mejorar la continuidad del programa educacional: conociéndose unos a otros, intercambiando información sobre sus programas y planeando un sistema de transición eficaz. Durante el transcurso del año pueden presentarse oportunidades para comunicarse y colaborar. La comunicación se optima cuando las partes se conocen y están a gusto juntos.



Cuando los participantes tienen la oportunidad de formular preguntas y ofrecer información sobre sí mismos y sus programas en un ambiente abierto, se asientan los cimientos para una colaboración eficaz durante la transición.<sup>15</sup>

Una de las necesidades más sencillas, pero más importantes, es la información correcta e imparcial sobre los programas. La mayoría de los maestros de niños en edad preescolar están naturalmente orgullosos de sus programas y tienen un interés profesional y personal en los niños que tienen a su cargo y por ello les puede resultar difícil “desprenderse” de los niños que pasan a un entorno más impersonal e institucional. Por otra parte, la mayoría de los maestros de kindergarten, igualmente orgullosos y entregados, se esfuerzan por planear y llevar a cabo un programa educacional basado en expectativas comunitarias, metas y objetivos escolares y necesidades individuales de los niños. Aunque los maestros en ambos programas pueden tener trayectorias profesionales diferentes, aceptar con franqueza el profesionalismo y compromiso de otros es esencial en el proceso de transición.<sup>16</sup>



La mayoría de los maestros de preescolar y kindergarten tienen poco tiempo fuera de sus aulas. No obstante, puede haber oportunidades para hacer contacto formal o informal durante el año. Ya que los maestros de preescolar suelen interactuar con varias escuelas que “reciben” a los niños en kindergarten, y los de kindergarten hacen contacto con varias escuelas “remitentes”, puede serles útil establecer un comité comunitario de transición que incluya todos los programas pertinentes en preparación de las actividades de transición.

Las siguientes sugerencias pueden facilitar la comunicación entre el personal docente de ambos programas y, de esa forma, forjar lazos de respeto y comprensión mutua.

### *Sugerencias para la comunicación continua entre el personal docente del preescolar y kindergarten* <sup>17</sup>

- Los administradores y maestros de ambos programas pueden iniciar oportunidades para el intercambio y comunicación entre los maestros y así comenzar a planear la transición.
- Los administradores y maestros pueden planear una visita informal para conocer el personal docente del preescolar o kindergarten. Durante esta visita todo el personal puede comenzar a conocerse, intercambiar información sobre el programa y hablar sobre la necesidad de crear actividades específicas de transición y otras gestiones de colaboración.
- En las comunidades donde exista un número de programas preescolares y de kindergarten, se puede organizar un comité comunitario de transición compuesto de representantes de programas preescolares, escuelas públicas, los padres y otras organizaciones comunitarias. Los administradores de ambos programas pueden desempeñar un papel fundamental para establecer dicho comité. Estos comités pueden responsabilizarse del desarrollo de un plan progresivo y de los materiales correspondientes en el proceso de transición de todos los programas.

- Ya sea mediante el contacto informal o por mediación del comité de transición, se pueden planear actividades de inscripción conjunta para kindergarten hacer talleres y preparar materiales para los padres, así como otras actividades que faciliten el proceso de transición.
- Se pueden llevar a cabo jornadas puertas abiertas para el personal de preescolar o kindergarten para explicar los programas y conocerse. Pueden proyectarse diapositivas que muestren el programa cotidiano de los niños. También se pueden proporcionar materiales escritos.
- Los maestros de un aula pueden visitar las aulas del otro programa durante el año escolar y observarlas. De cuando en cuando, se pueden hacer intercambios con los maestros como sustitutos.
- Siempre que se pueda, se puede combinar la participación en los comités asesores de políticas. Por ejemplo, se le puede pedir al maestro de kindergarten que ocupe un puesto en la junta preescolar o invitar a un maestro de preescolar que participe en las reuniones de la Asociación de Padres y Maestros de la escuela (o PTA, por sus siglas en inglés.)
- Se pueden programar días de intercambio entre el personal preescolar y de kindergarten.

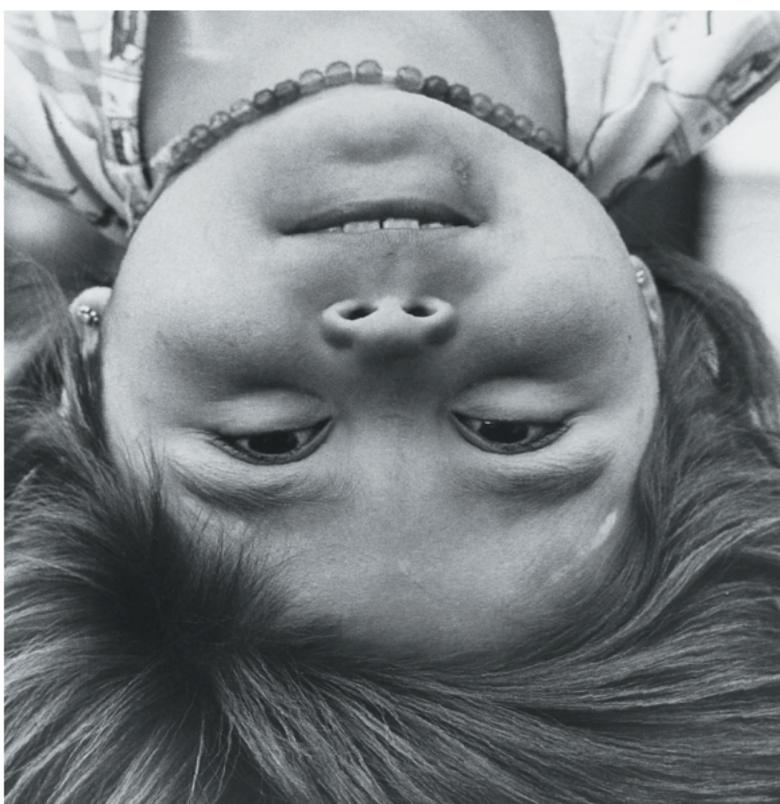


- Se pueden organizar talleres conjuntos, en horas de trabajo, con enfoque en la transición y otros asuntos que conciernen a los educadores de la primera infancia.
- Los administradores del programa preescolar pueden escribir cartas a las escuelas públicas que van a recibir a los niños en la primavera adjuntando la lista de los que van a matricularse ese año y brindarles información sobre su programa preescolar.
- Se puede planear la inscripción del kindergarten al mismo tiempo que la del preescolar.
- Si los niños de kindergarten han de ser examinados antes de su ingreso, dicho examen inicial puede planearse conjuntamente. El personal de preescolar, que conoce a los niños, puede estar presente durante dicho examen. De esta forma, pueden tranquilizar a los niños que estén ansiosos y aumentar la eficacia del procedimiento. El preescolar puede ofrecer que dichos exámenes se hagan en sus centros para que los niños permanezcan en un entorno conocido durante este proceso.
- El personal de salud y servicios sociales puede reunirse para hablar de la continuidad de los servicios para los niños y las familias.
- Se pueden hacer arreglos entre el personal de ambos programas para brindar información y asistencia especial a los padres que no hablan inglés durante el proceso de transición de sus hijos a programas nuevos.
- El personal del preescolar puede hablar de la transferencia de archivos específicos a la escuela. La clase de archivos que haya puede variar. Algunos programas, como el de Head Start, o los que entregan servicios a los niños con necesidades especiales, pueden disponer ya de arreglos específicos para la transferencia de archivos. Lo más importante en este aspecto, es que los padres cuenten plenamente con sus derechos de privacidad con respecto a los archivos de sus hijos.
- Una vez que los niños pasen al kindergarten, se pueden entablar diálogos de seguimiento en el otoño para responder a preguntas y hablar del progreso de los niños.

# Preparar a los niños para la transición

Nunca jamás se ha entregado educación de primera infancia a tantos niños como hoy en día. Los niños que ingresan al kindergarten pueden haber estado en programas de cuidado infantil de medio día o de jornada completa por un año o más. Esta experiencia en grupo puede haber seguido años de cuidados en un hogar, por parte de uno de los padres, parientes u otras personas. Dado que existe una gran variedad de programas, los niños pueden ingresar en kindergarten con unas experiencias notablemente diferentes. Alternativamente, los programas de kindergarten abarcan diversos objetivos, estructuras y horarios.<sup>18</sup>

A pesar de la gran variedad de sus experiencias anteriores, todos los niños necesitan ser aceptados en el nivel de desarrollo en que se encuentran. Preparar a los niños para la transición al kindergarten no significa que debamos de “alistarlos”, concentrándonos en una estrecha serie de destrezas académicas, inculcarles nuevas normas o retenerlos un año más en el preescolar. La escuela es un lugar donde los niños y sus padres esperan encontrar oportunidades para crecer y desarrollarse desde cualquier punto de partida.<sup>19</sup>



Los niños necesitan saber lo que los adultos esperan de ellos cuando están en un programa nuevo y tener varias oportunidades de familiarizarse con su nuevo entorno. Deberían estar ilusionados, con un sentido positivo de anticipación, en lugar de sentirse vulnerables y temerosos hacia su próxima experiencia. Las actividades de transición, cuando se trata de niños pequeños, deben parecerse a las que los preparan para cualquier cosa nueva, y pueden incluir: conversaciones, cuentos, juegos, juegos de actuación teatral y excursiones.

Las siguientes sugerencias pueden serles útiles a los maestros y administradores de ambos programas, a la hora de planificar y poner en práctica actividades de transición.

### *Sugerencias para el personal preescolar en la planificación de actividades de transición para los niños<sup>20</sup>*

- Programe una visita o serie de visitas a la nueva escuela de los niños. Pueden recorrer el edificio y el patio de recreo, almorzar en la cafetería, y/o participar en actividades dentro del aula de kindergarten y tomar fotos o videos de dichas actividades para mostrarlas a los niños y sus padres.
- Converse con los niños sobre las nuevas actividades, horarios y rutas del autobús escolar, para ayudarles a sentirse a gusto y seguros del paso que van a dar.
- Léales libros que versan sobre los cambios y las mudanzas. Cree un teatro de títeres o un álbum de recortes con fotos de la escuela nueva. Permita que los niños expresen sus sentimientos sobre la nueva escuela presentando actuaciones teatrales y dictando cuentos. Aliéntelos a hacer preguntas.
- Si en kindergarten hubiera reglas diferentes (como por ejemplo, hacer fila para subirse al autobús), la maestra de preescolar puede, por medio de juegos, ir familiarizándolos con los nuevos procedimientos. Sin embargo, tenga cuidado de no inculcarles demasiado o causarles ansiedad sobre el nuevo entorno.

- Invite a un niño de kindergarten o un hermano mayor a visitar el aula preescolar para hablar de su escuela.
- Haga un calendario que tenga señalados los eventos importantes, como las visitas a la escuela, la fiesta de despedida, el primer día de clases, etc.

### *Sugerencias para el personal de kindergarten en la planificación de actividades de transición*

- Invite a los padres a visitar la escuela con su hijo o hija durante el año escolar, antes de su ingreso en kindergarten.
- Organice una noche de orientación (back-to-school) en agosto para que los padres y sus hijos puedan visitar el aula, tomar parte en ejemplos de actividades y conocer a los demás niños y padres del grupo al que se van a incorporar.
- Envíe una “carta personal de su maestra” o una tarjeta a todos los alumnos nuevos al final del verano, dándoles la bienvenida a su clase. Se puede contactar a la PTA de la escuela para recibir recursos para los materiales y sellos.
- Incorpore gradualmente a los niños en grupos pequeños durante la primera semana de clases para que reciban más atención individual. Los maestros pueden sugerir que los niños vayan con sus padres por una hora el primer día, en tres grupos diferentes, o pasar dos o tres días orientando a cinco o diez niños por día. Si se centra en grupos pequeños durante este período inicial, contribuirá a que cada niño tenga una transición más fácil.

# Incluir a los padres en la transición

Para una transición fácil y sin tropiezos es importante que haya una colaboración entre la escuela y la familia, lo cual significa que la continuidad es importante tanto para los niños como los padres. Para los padres, el programa preescolar puede ser un sistema de apoyo familiar donde ha habido contacto frecuente con el personal docente. El kindergarten puede representar un entorno menos conocido, con un programa diferente para los niños y sus familias.

Hay muchos padres que participan activamente en el preescolar de sus hijos. Existen estudios que indican que tal participación contribuye al éxito del programa educacional.



Los padres necesitan aliento para continuar su participación en el programa educacional y ayudar a que sus hijos se sientan capacitados para pasar al kindergarten. Los padres pueden promover la confianza que tienen sus hijos en sí mismos cuando comunican una actitud positiva hacia la nueva escuela.

Los padres también necesitan apoyo para adaptarse a los cambios que el nuevo programa de sus hijos representa en su vida diaria. Por ejemplo, algunas familias tienen una necesidad apremiante de encontrar una guardería para usarla conjuntamente con el programa de kindergarten.

A medida que los padres se familiarizan más con el entorno escolar nuevo y conocen a los padres de los compañeros de sus hijos, adquieren mayor confianza en poder afectar la educación de sus hijos.

Las siguientes sugerencias para los maestros y administradores de ambos programas serán útiles a la hora de planificar y poner en práctica actividades de transición con los padres.



## *Sugerencias para que el personal preescolar incluya a los padres en la transición<sup>21</sup>*

- Brinde información a los padres sobre la escuela que vaya a asistir su hijo o hija, como por ejemplo: la dirección, nombre del director, número de teléfono y fechas de inscripción.
- Aliente a los padres a acudir a sesiones de orientación como el “kindergarten round up” que organice la escuela.
- Hable sobre las opciones de cuidado de niños con los padres que trabajan. Proporcione información y remisiones a programas adecuados para después de las clases.
- Invite al personal escolar, incluyendo a maestros y directores, a asistir a reuniones de los padres y hablar del programa de kindergarten, el papel que desempeñan los padres en la escuela, y para contestar cualquier otra pregunta sobre el programa escolar.
- Hable de la transferencia de archivos con los padres y entrégueles formularios para la autorización de su transferencia para que los padres los firmen. Tales formularios deben incluir detalles sobre “quién” autoriza “qué” información, “a quién” y “con qué propósito”.
- Ayude a programar visitas de los niños con sus padres a la escuela nueva.
- Cree una historia sobre la nueva escuela para que los padres se la lean a sus hijos. Aliente a los padres a aumentar la confianza de sus hijos para asistir a la escuela.
- Presente a los padres de los niños que van a asistir al nuevo programa a otros padres. Programe reuniones con los compañeros nuevos antes del comienzo de las clases.
- Hable de los cambios que pueda haber para los padres en algunos servicios que reciben actualmente y que no tendrán en la escuela primaria. Por ejemplo, en algunos programas de preescolar, especialmente los de Head Start, se les suele ayudar a los padres a concertar citas con el médico y con el transporte. Este tipo de servicio puede no estar disponible en el nuevo programa.

*Sugerencias para que el personal de kindergarten incluya a los padres en la transición<sup>22</sup>*

- En la primavera, invite a los nuevos padres a una sesión general de orientación sobre la nueva escuela y hablar de las oportunidades de participación por parte de los padres.
- Aliente a los padres a ofrecerse voluntarios en el aula de kindergarten antes de septiembre.
- Ofrezca un paquete de orientación para los padres que incluya: el nuevo horario de su hijo o hija, el procedimiento del transporte, los formularios que requiere la escuela, el servicio de comidas y otra información acerca del programa.
- Envíe cartas a los padres antes del comienzo de clases para alentarlos a participar y ofrézcales sugerencias para que los niños se sientan a gusto pronto, durante los primeros días de clase. La carta puede sugerir lo que los padres pueden decirles a sus hijos para tranquilizarlos sobre su primer día de clase, describir las actividades que se van a realizar durante los primeros meses, ofrecer sugerencias sobre ropa cómoda y entregarles el horario de los autobuses.
- Presentar a los padres de niños que ya están en kindergarten a los padres nuevos. La PTA puede ayudar a crear un sistema para vincular a los padres “viejos” con los “nuevos”.



# Resumen

Planear la transición de los niños del preescolar al kindergarten es tener una oportunidad de brindarles una continuidad en las experiencias educativas de su primera infancia. La transición se hace más fácil cuando ambos programas son acordes con las necesidades del desarrollo de los niños y responden a sus necesidades individuales.

La comunicación y colaboración continua entre el personal del preescolar y kindergarten conduce a un mayor entendimiento mutuo y a la capacidad de planear mejor una transición conjunta.



Cuando los niños están preparados para hacer la transición al nuevo programa, tienen mayor confianza en sí mismos y es más probable que triunfen. Cuando los padres participan en el proceso de transición, se renueva en ellos el compromiso de participar en la educación de sus hijos.

Las ideas que se presentan en este folleto servirán para que los maestros y administradores de preescolar y kindergarten planifiquen y ejecuten una experiencia educacional más coordinada para los niños y sus familias.



# Referencias

1. Adaptado de “Rap Reach-Transitioning”, por Resource Access Project, KMUC, abril, 1986, pág.5.
2. Adaptado de “Easing the Child’s Transition Between Home, Child Care Center and School: A Guide for Early Childhood Educators”, por Kathryn Glicksman y Tynette W. Hills, publicado por The New Jersey Department of Education, septiembre, 1981, pág.1.
3. Adaptado de “Transition from Preschool to Public School”, una presentación de diapositivas y grabación de The Chapel Hill Training-Outreach Project, Chapel Hill, North Carolina y el National Interagency Committee on Transition, 1986.
4. *ibid.*
5. Adaptado de Glicksman y Hills, *op. cit.*, pág. 1.
6. *ibid.*
7. *ibid.*, pág. 13.
8. Adaptado de Developmentally Appropriate Practice, editado por Sue Bredekamp, publicado por National Association for the Education of Young Children, 1986, págs. 4 y 2.
9. *ibid.* págs. 50-52.
10. *ibid.*
11. *ibid.*
12. *ibid.*, pág. 6
13. *ibid.*
14. Adaptado de Glicksman y Hills., *op. cit.*, pág.3.
15. *ibid.*, pág. 11.
16. *ibid.*
17. *ibid.*, págs. 9-11.
18. *ibid.*, págs. 1 y 3.
19. Adaptado de “Come as You Are –Kindergarten for Nebraska’s Children”, un folleto del Nebraska State Department of Education, marzo, 1984.
20. Adaptado de Resource Access Project, *op. cit.*, págs. 2-4.
21. *ibid.*
22. Adaptado de Glicksman y Hills., *op. cit.*, pág. 11.



